

BONIFATIUS-ROUTE

Düdelshelm

Düdelshelm gehört zu den ältesten Orten rund um den Glauberg. Die Beigaben aus dem Grab einer adeligen Dame weisen in die Zeit um 650 n. Chr. Im Jahre 792 findet der Ort in einer Schenkung an Kloster Lorsch erstmals Erwähnung. Die Kirche wird schon 1219 genannt. 1601 kam Düdelshelm zur Grafschaft Ysenburg-Büdingen. Von dem einst großen jüdischen Gemeindeteil zeugen noch zwei Friedhöfe. Der seit 1781 abgehaltene Düdelshelmer Markt zählt zu den größten und beliebtesten Volksfesten der Region. Eine gute Infrastruktur gewährleisten ein hohes Maß an Daseinsvorsorge für die mehr als 2.700 Einwohner. Düdelshelm ist der größte Ortsteil von Büdingen. Ein Museumsraum erinnert an „die gute alte Zeit“.



Düdelshelm Kirche und Keller



Hans im Glück am Märchenpfad

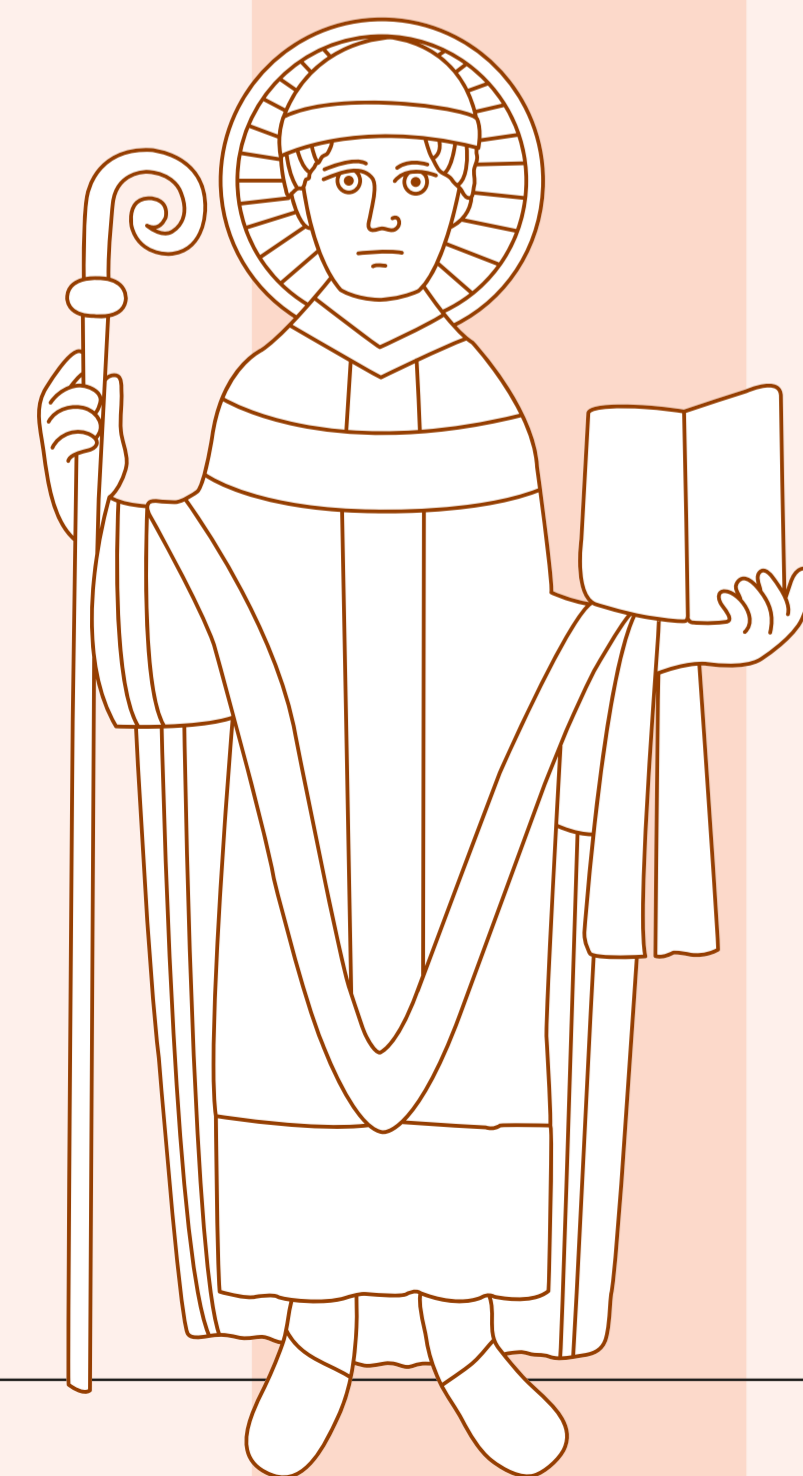
Auf mehreren Wander- und Radwegen lässt sich die abwechslungsreiche Natur aktiv erleben. Die Bonifatius-Route führt von Südwesten kommend vom Düdelshelmer Wald her entlang des Märchenpfades durch den Ort hoch zum Hausberg „Steinern“ mit seinen mächtigen Basaltfelsen. Vom Aussichtsturm aus erschließt sich der Weg nach Norden zum Glauberg, dem uralten keltischen Fürstensitz.



Steinern

Fotos: Hans Peter Baum

Der Straßenname „Am Weinberg“ verweist auf den früheren Weinbau. Heute liefern Apfelbäume auf den Streuobstwiesen den Grundstoff für den regionalen Apfelwein. Nach Westen erstreckt sich die weite Auenlandschaft des teilweise renaturierten Seemenbaches. In östlicher Richtung fällt der Blick auf einen durch das ganze Tal verlaufenden Damm. Das Rückhaltebecken reduziert die Hochwasserwellen von Main und Rhein und schützt die Düdelshelmer vor Hochwasser. Der Blick wird durch den Büdinger Wald begrenzt, an dessen Fuß in ca. 7 km Entfernung die gleichnamige Stadt liegt. Das mittelalterliche Stadtbild mit Stadtmauer, Jerusalemer Tor, Schloss, uralter Remigiuskirche, alter Marienkirche, vereint mit moderner kath. Bonifatiuskirche, Museen, Einkaufsmöglichkeiten und Gastronomie lädt dazu ein, auch Büdingen zu besuchen – denn hier lebt Geschichte.



Düdelshelm is one of the oldest villages around the Glauberg. In 792 the place is mentioned in a donation to Lorsch Monastery. The church is already mentioned in 1219. In 1601 Düdelshelm became part of the county of Ysenburg-Büdingen. Two cemeteries remind of the once large Jewish community. The Düdelshelmer market, held since 1781, is one of the largest and most popular fairs in the region. Düdelshelm is the largest district of Büdingen. A museum room reminds of the good old days. The countryside can be experienced on several hiking and biking trails. Arriving from the southwest, the Bonifatius-Route leads from the Düdelshelmer Forest along the Märchenpfad through the village up to the local mountain

„Steinern“ with its mighty basalt rocks. From the tower, the route opens up to the north to the Glauberg, the ancient Celtic princely seat. The street name „Am Weinberg“ refers to the former viticulture. Today apple trees provide the raw material for the regional cider. To the west, the wide meadowland of the Seemenbach stretches out. To the east a long dam retention basin reduces the flood waves of the Main and Rhine and protects Düdelshelm from high water. The view is limited by the Büdinger Forest, with the town of Büdingen near by. It is also worth visiting the medieval city of Büdingen.

Düdelshelm est l'un de plus vieux lieux près de Glauberg. En 792, le village est mentionné pour la première fois dans une donation au monastère de Lorsch. L'église existe depuis 1219. En 1601, Düdelshelm fut rattaché au comté Ysenburg-Büdingen. Deux cimetières témoignent de l'importante communauté juive autrefois. Le marché de Düdelshelm, organisé régulièrement depuis 1781, compte parmi les fêtes populaires les plus importantes et les plus appréciées de la région. Düdelshelm est le plus grand quartier de Büdingen. Plusieurs sentiers de randonnée et pistes cyclables permettent de découvrir la nature variée. En venant du sud-ouest, la route de Bonifatius mène de la forêt de Düdelshelm le long du sentier des contes de

fées à travers le village jusqu'à la montagne locale «Steinern» et ses imposantes roches basaltiques. Depuis la tour d'observation, le chemin s'ouvre vers le nord en direction du Glauberg, ancien siège princier celt. Le nom de la rue «Am Weinberg» fait référence à l'ancienne viticulture. Aujourd'hui, les pommiers fournissent la matière première du cidre régional. Vers l'ouest s'étend la vaste plaine alluviale du Seemenbach. Vers l'est, le regard est attiré par une digue. Ce bassin de rétention réduit les ondes de crue du Main et du Rhin et protège les habitants de Düdelshelm des inondations. La vue est limitée par la forêt de Büdingen, au pied de laquelle se trouve, la ville du même nom.

